

E9 - Millions Knives

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:10] (Flashback) Younger Conrad

I got what you asked for.

[01:13] (Flashback) Younger Conrad

What are you trying to do?

[01:23] (Flashback) Younger Conrad

What's that?

[01:46] [SONG] OP Lyrics

My tears scattered like bits of paper

[01:50] [SONG] OP Lyrics

Scared of the unknowable tomorrow

[01:53] [SONG] OP Lyrics

I lived the same day over and over,
back and forth

[01:57] [SONG] OP Lyrics

But a new morning never came

[02:01] [SONG] OP Lyrics

All the reasons to calm down

[02:03] [SONG] OP Lyrics

Are just some moments until the crash

[02:08] [SONG] OP Lyrics

I'm no longer the one that everyone knows

[02:11] [SONG] OP Lyrics

Took off the fragile armor

[02:15] [SONG] OP Lyrics

I don't want to lose any more love

[02:23] [SONG] OP Lyrics

I don't want to lose any more love

[02:30] [SONG] OP Lyrics

There's still no line
between today and tomorrow

[02:33] [SONG] OP Lyrics

My waking nightmare doesn't end

[02:37] [SONG] OP Lyrics

And yet I won't lose hope

[02:41] [SONG] OP Lyrics

And yet there's no night that doesn't end

[02:47] [SONG] OP Lyrics

Not here, not here

[03:11] (Flashback) Teenage Nai

What is this?

[03:13] (Flashback) Younger Conrad

We've hit the production limit.

[03:16] (Flashback) Younger Conrad

They put too great a load on the plants.

[03:20] (Flashback) Younger Conrad

It cut them off from the higher dimension.

[03:23] (Flashback) Younger Conrad

They can't maintain their bodies.

[03:27] (Flashback) Younger Conrad

They're already in the terminal stage...

[03:39] (Flashback) Researcher A

What are you doing?

[03:40] (Flashback) Researcher A

This area is off-limits.

[03:43] (Flashback) Younger Conrad

What are you doing?! Why did you continue to overload them beyond the threshold?

[03:47] (Flashback) Younger Conrad

As if they're disposable?!

[03:48] (Flashback) Researcher A

Isn't it obvious?

To speed up the reconstruction.

[03:51] (Flashback) Researcher B

It's the only way we can hope to prosper on this planet.

[03:55] (Flashback) Researcher A

Now leave. Their Last Run will start soon.

[03:58] (Flashback) Teenage Nai

"Last Run"?

[04:00] (Flashback) Younger Conrad

Let's go.

[04:02] (Flashback) Teenage Nai

Heal them.

[04:04] (Flashback) Teenage Nai

Heal them now, Doctor!

[04:07] (Flashback) Younger Conrad

It's too late...

[04:13] (Flashback) Researcher A

This is it.

[04:16] (Flashback) Researcher A

The Last Run...

[04:18] (Flashback) Researcher A

When you force a plant that's reached its production limit to go out of control,

[04:23] (Flashback) Researcher A

it uses up all of its remaining energy.

[04:25] (Flashback) Researcher A

One final harvest.

[04:50] (Flashback) Younger Conrad

I'm sorry. Please forgive us...

[04:54] (Flashback) Younger Conrad

Forgive us humans.

[05:01] (Flashback) Teenage Vash

Nai...

[05:20] (Flashback) Teenage Vash

I knew you were alive.

[05:23] (Flashback) Teenage Nai

Vash, you must have heard them.

[05:27] (Flashback) Teenage Nai

Their screams.

[05:30] (Flashback) Teenage Nai

Now you know.

This is the true nature of humanity.

[05:36] (Flashback) Researcher A

They're born to serve us humans.

[05:39] (Flashback) Researcher A

I'm sure they were happy to be useful.

[05:43] (Flashback) Researcher A

Now, we're busy here.

[05:46] (Flashback) Researcher A

I'll have to ask you outsiders to leave.

[05:50] (Flashback) Researcher E

Hurry it up.

[05:51] (Flashback) Younger Conrad

Stop! Don't touch him!

[05:56] (Flashback) Teenage Nai

Didn't you hear them?

[05:58] (Flashback) Teenage Nai

Their dying cries?!

[06:05] (Flashback) Teenage Nai

If so, there's no need for words...

[06:11] (Flashback) Teenage Nai

Just let me hear your screams.

[06:16] (Flashback) Researcher C

Shit!

[06:21] (Flashback) Teenage Vash

Stop this, Nai!

[06:26] (Flashback) Teenage Nai

"Nai," huh?

[06:29] (Flashback) Teenage Nai

I haven't heard that name in a long time.

[06:32] (Flashback) Teenage Nai

I now represent my myriad of brethren
spread across the planet.

[06:37] (Flashback) Teenage Nai

I shall cut down humanity in their stead.

[06:41] (Flashback) Teenage Nai

I am Millions Knives.

[06:55] (Flashback) Teenage Vash

Why? Why did you kill them?

[06:59] (Flashback) Teenage Vash

Rem sacrificed herself to save these people!

[07:01] (Flashback) Teenage Nai

That's right. If it weren't for her meddling,

[07:06] (Flashback) Teenage Nai

every ship other than the plant carriers
would've been rubble.

[07:12] (Flashback) Teenage Nai

After all the work I did to swap out
the navigation data for every single ship...

[07:21] (Flashback) Researcher A

Get them!

[07:23] (Flashback) Researcher F

Don't move!

[07:25] (Flashback) Teenage Nai

Vash... Let's build a paradise together.

[07:29] (Flashback) Teenage Nai

Free our brethren from the foul humans.

[07:34] (Flashback) Teenage Vash

Plants can't survive without
humans to take care of them.

[07:38] (Flashback) Teenage Vash

Remember what Rem said?

[07:40] (Flashback) Teenage Vash

Outside of human control, plants use up
all their energy in one burst and die.

[07:46] (Flashback) Teenage Nai

So you bought into that nonsense...

[07:50] (Flashback) Teenage Nai

No matter how comfortable,
chains are still chains.

[07:54] (Flashback) Teenage Nai

But we're different.

[07:56] (Flashback) Teenage Nai

You and I have our own will,
and we walk freely.

[07:59] (Flashback) Teenage Nai

This is power!

[08:08] (Flashback) Researcher A

We had to do this to survive—

[08:26] (Flashback) Teenage Nai

An evil weapon of the Sinners,
taking lives easily from afar

[08:30] (Flashback) Teenage Nai

with the twitch of a finger...

[08:34] (Flashback) Teenage Nai

A fitting arm for a human-lover like you.

[08:39] (Flashback) Teenage Nai

The plants are the ones who need power.

[08:43] (Flashback) Teenage Nai

I have what we need.

Now all you and I need to do is proceed.

[08:49] (Flashback) Teenage Vash

What are you planning?

[08:53] (Flashback) Luida

Vash!

[08:55] (Flashback) Younger Conrad

Luida!

[08:57] (Flashback) Teenage Vash

What are you doing here?

[08:59] (Flashback) Luida

I came to get you. Let's go home together.

[09:05] (Flashback) Teenage Nai

What a great opportunity. Take aim, Vash.

[09:08] (Flashback) Teenage Nai

Kill her as your first step.

[09:12] (Flashback) Luida

Everyone's waiting for you.

[09:15] (Flashback) Luida

Vash!

[09:17] (Flashback) Teenage Nai

What's wrong? Do it already.

[09:27] (Flashback) Teenage Nai

You really can't do anything without me.

[09:39] (Flashback) Teenage Vash

Nai!

[09:46] (Flashback) Teenage Vash

Until the bitter end,

all I did was let Rem protect me!

[09:51] (Flashback) Teenage Vash

Because of that, I lost her!

[09:54] (Flashback) Teenage Vash

So I won't let you take

anyone else away from me!

[09:59] (Flashback) Teenage Nai

Vash!

[10:05] (Flashback) Teenage Nai

You witch...

[10:08] (Flashback) Teenage Nai

How many times?

[10:10] (Flashback) Teenage Nai

How many times will you steal him from me?

[10:18] (Flashback) Teenage Vash

Stop...

[10:22] (Flashback) Teenage Vash

Stop this.

[10:27] (Flashback) Younger Conrad

Wh-What's that?!

[10:35] (Flashback) Teenage Vash

What...

[10:38] (Flashback) Teenage Vash

is this?

[10:50] (Flashback) Teenage Nai

You fool!

[10:52] (Flashback) Younger Conrad

Is that... a gate?

[11:16] (Flashback) Luida

Vash!

[11:17] (Flashback) Teenage Nai

Don't touch him!

[11:20] (Flashback) Teenage Nai

Don't touch Vash!

[11:37] (Flashback) Teenage Nai

Just wait for a short while...

A mere century or so.

[11:43] (Flashback) Teenage Nai

I promise I'll build a world of plants.

[11:56] (Flashback) Luida

Vash! Vash!

[12:00] (Flashback) Luida

Vash!

[12:20] Brad

Hey, Vash. Heard you busted your arm again.

[12:23] Vash

Brad...

[12:26] Brad

Every time you come back,
you've messed up my masterpiece.

[12:30] Vash

I, uh... don't have anything

to say for myself.

[12:32] Brad

Come on. Show it to me.

[12:37] Vash

You never change, Brad.

[12:39] Brad

Look who's talking.

[12:41] Brad

Forever young... I'm jealous.

[12:46] Brad

Come on. Stay still.

[12:53] Luida

Welcome back.

[12:57] Vash

I'm home.

[12:59] Vash

What about the others?

[13:00] Luida

They're safe. Everyone from the Sand Steamer,
the orphanage, and your friends.

[13:06] Vash

My friends?

[13:09] Meryl

Vash!

[13:11] Roberto

Sheesh.

[13:12] Wolfwood

Who said anything about being friends?

[13:15] Vash

Thank you.

[13:16] Vash

You're the reason we managed to stop the ship.

[13:19] Wolfwood

Who'd've thought there was a spaceship
hiding here in the sandstorm, though?

[13:25] Roberto

Think of it as a form of camouflage.

[13:28] Meryl

You folks really saved us.

[13:31] Meryl

Have you two known Vash for a long time?

[13:35] Brad

Yeah, you could say that.

About 150 years, I guess.

[13:39] Meryl

What?!

[13:40] Roberto

A century and a half?!

[13:42] Luida

Cold sleep.

[13:44] Brad

We don't age during that time.

[13:48] Luida

We have to maintain this ship
for as long as possible.

[13:54] Luida

To that end, many of
the passengers are still asleep.

[13:59] Wolfwood

Oh. So it's not eternal life.

[14:02] Luida

Of course not.

[14:04] Luida

We're only human. Although we have
a little help from technology.

[14:09] Meryl

And from plants?

[14:17] Luida

Let me show you something.

[14:24] Meryl

Wow!

[14:33] Meryl

Incredible... What is this place?

[14:40] Meryl

So much beautiful green!

[14:43] Roberto

Well, color me surprised.

[14:45] Meryl

Roberto! Come here, come here!

[14:49] Roberto

Now, now...

[14:51] Meryl

Ouch...

[14:54] Meryl

What are these?

[14:56] Luida

These are flora.

[14:58] Meryl

Flora?

[15:00] Luida

They grow using photosynthesis and multiply.

[15:03] Luida

They're a life-form that is
neither human nor Worm.

[15:07] Meryl

They're alive?

[15:09] Luida

They're made of not just water,
but nutrients as well.

[15:14] Meryl

So if we just make more of these...

[15:18] Roberto

Is it that simple?

[15:20] Roberto

This dome must be supported by plants.

[15:24] Roberto

And not just one or two.

[15:27] Luida

But the flora can lessen
the load on the plants.

[15:32] Luida

Given time, we can spread the
greenery across the entire planet.

[15:36] Roberto

Yeah? And how long is that going to take?
Decades? Centuries?

[15:41] Luida

No matter how long it takes,
I want to follow the right path.

[15:47] Luida

I don't want to justify
wrongdoing just to survive.

[15:53] Roberto

You sound like Vash.

[15:55] Roberto

"The right path"? Jeez...

[15:58] Roberto

There's no place for niceties on this planet.

[16:03] Roberto

I don't care for your way of thinking.

[16:07] Roberto

But you're free to go your own way.

[16:11] Roberto

And I'll go mine.

[16:12] Roberto

I just hope we're headed for the same goal.

[16:16] Luida

There's one thing I need to tell you.

[16:18] Roberto

What?

[16:20] Luida

No smoking on the ship.

[16:24] Meryl

Right after he sounded so cool for once...

[16:27] Roberto

Meryl! Go find somewhere I can smoke!

[16:31] Meryl

Yeah, yeah. Or you could do it yourself—

[16:38] Meryl

Roberto! Did you just call me "Meryl"?

[16:42] Meryl

You finally said my name!

[16:43] Roberto

Huh? Did I?

[16:45] Meryl

You did!

[16:46] Roberto

I don't believe it.

[16:47] Meryl

What do you mean? You just said it!

[16:50] Roberto

Didn't happen.

[16:51] Meryl

Come on! Say it again!

[16:52] Roberto

Didn't happen! Didn't happen! Didn't happen!

[16:56] Wolfwood

Okay, Needle-noggin...

I got something to ask you.

[17:01] Vash

Hm?

[17:03] Wolfwood

You don't, by any chance,

[17:04] Wolfwood

think you can make up with

Millions Knives, do you?

[17:12] Wolfwood

C'mon, Needle-noggin...

[17:14] Vash

I won't kill.

[17:16] Vash

I will never kill anyone again.

[17:20] Vash

I'll find a way to save them all...

[17:23] Vash

The humans, the plants, and Nai.

[17:28] Wolfwood

More empty words.

[17:31] Wolfwood

I swear to you the day will come
when you have to pick between them.

[17:36] Brad

You're just like how I used to be.

[17:38] Wolfwood

Huh?

[17:39] Brad

Trying to bite Vash's head off,
thinking everything's all black and white.

[17:44] Brad

I was like that as a young one.

[17:47] Wolfwood

Big talk, old man.

[17:51] Brad

Vash is tough.

[17:53] Brad

You'll learn that yourself if you hang around.

[17:58] Vash

Luida!

[18:00] Luida

A swarm of Worms...

[18:06] Vash

Is this...

[18:08] Luida

Look.

[18:11] Wolfwood

It's Zazie. No doubt about it.

[18:25] Meryl

Where are we?

[18:30] Meryl

Roberto! Wake up, Roberto!

[18:37] Roberto

Hm? It's night already?

[18:40] Meryl

Are you okay?

[18:42] Roberto

Hey there, newbie. You good?

[18:46] Roberto

So... where are we?

[18:50] Meryl

I don't know.

[18:52] Roberto

A smoking area, maybe?

[18:54] Meryl

Keep dreaming.

[18:56] Zazie

Welcome to the third of the seven cities.

[19:00] Zazie

This is JuLai, a crashed plant carrier.

[19:04] Meryl

You there... Have we met?

[19:06] Zazie

Oh, right, you haven't seen me
in this outfit before.

[19:11] Roberto

Did Knives send you?

[19:13] Meryl

Huh?

[19:14] Zazie

Let's talk about something more interesting.

[19:17] Zazie

This planet you call Noman's Land
now stands at a crossroads.

[19:24] Zazie

So I want to find out...

[19:26] Zazie

Who do we Worms side with?
You humans? Or the plants?

[19:36] Zazie

It's no use.

[19:38] Zazie

This body is just a conduit.

[19:41] Roberto

Who are you to make such a grand judgment?

[19:46] Zazie

This is *our* planet.

[19:49] Zazie

We were here long before you came.

[19:52] Zazie

Besides, you're repeat offenders.

[19:56] Meryl

"Repeat offenders"?

[20:05] Zazie

You humans messed up your
home planet, Earth, right?

[20:10] Zazie

That's why you sent colony ships
to this new planet.

[20:14] Meryl

What? That can't be...

[20:17] Zazie

It's true.

[20:33] Zazie

Earth used to be a lush place
of bountiful resources.

[20:38] Zazie

It was full of life, and not just human.

[20:43] Zazie

But...

[20:47] Zazie

You humans gobbled it all up.

[20:54] Meryl

That's a lie.

[20:57] Zazie

Why do you think the colony ships crashed?

[21:00] Zazie

Those twins did it.

[21:02] Meryl

Twins?

[21:03] Roberto

That's crazy talk.

[21:05] Meryl

Do you mean Vash?

[21:08] Meryl

What has he been doing in the
century and a half since the crash?

[21:14] Zazie

Maybe for plants,
a century and a half is nothing.

[21:32] Meryl

These are...

[21:33] Zazie

Knives brought them here from all over.

[21:36] Roberto

Knives did?

[21:38] Conrad

What are you doing?

[21:41] Zazie

Whoops, he's discovered us.

[21:44] Conrad

So it's you, the Beast.

[21:47] Conrad

Why did you bring them here?

[21:49] Zazie

I don't take orders from you.

[21:51] Zazie

Knives accepted me as a guest.

[21:55] Meryl

Please tell me!

[21:57] Meryl

Why collect the red plants?

[22:00] Conrad

You don't need to know.

[22:03] Zazie

I'll tell you.

But you have to tell me in return...

[22:09] Zazie

Who will benefit this planet more? Humans?

[22:12] Zazie

Or plants?

[22:16] Zazie

Which do you think?

[22:20] [SONG] ED Lyrics

Your light...

[22:34] [SONG] ED Lyrics

If that light never changes

[22:38] [SONG] ED Lyrics

And continues to shine high above the sky

[22:42] [SONG] ED Lyrics

Even when I'm lost,

even when I'm struggling

[22:47] [SONG] ED Lyrics

I'll continue to search for you

[22:51] [SONG] ED Lyrics

Even on days of sickness or sadness

[22:55] [SONG] ED Lyrics

I'll open the window to a new morning

[23:00] [SONG] ED Lyrics

I'm moving forward, I'm standing still

[23:04] [SONG] ED Lyrics

Tell the people who are praying

[23:07] [SONG] ED Lyrics

But today this flower

before me is praising you

[23:13] [SONG] ED Lyrics

My song is a song of joy and wishes

[23:16] [SONG] ED Lyrics

Yes, I'm reaching out

[23:19] [SONG] ED Lyrics

But you're too high up

in the evening stars

[23:24] [SONG] ED Lyrics

But today this flower

before me is praising you

[23:30] [SONG] ED Lyrics

My song is a song of joy and wishes

[23:33] [SONG] ED Lyrics

Yes, I try to reach out
[23:36] [SONG] ED Lyrics

But you're too high up
in the evening stars

Revision #1

Created 2024-04-29 18:01:57 UTC by whimsee

Updated 2024-04-29 18:01:57 UTC by whimsee